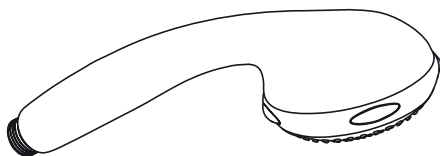


Montageanleitung

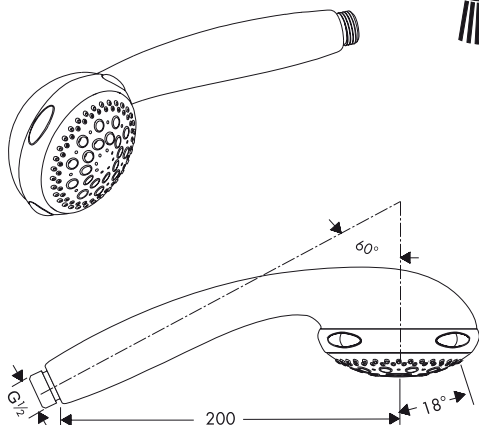


Aktiva A4 / Aktiva A6
28543XXX / 28546XXX

hansgrohe

Aktiva A4

28543XXX



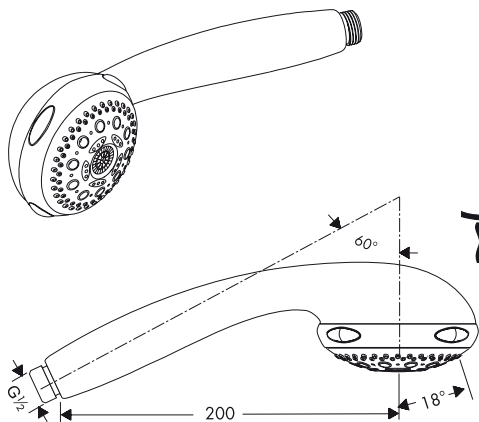
Normalstrahl
Jet de pluie
Normal spray
Getto normale a pioggia
Chorro de lluvia
Normale douchestraal
Normalstråle
operação normal
Strumień normalny
Normalen curek
Normalni mlaz



Softstrahl
Jet doux aéré
Soft spray
Getto areato
Chorro espumoso
Softstraal
Softstråle
operação soft
Strumień miękki
Mehki curek
Nježni mlaz

Aktiva A6

28546XXX



Normalstrahl
Jet de pluie
Normal spray
Getto normale a pioggia
Chorro de lluvia
Normale douchestraal
Normalstråle
operação normal
Strumień normalny
Normalen curek
Normalni mlaz



Softstrahl
Jet doux aéré
Soft spray
Getto areato
Chorro espumoso
Softstraal
Softstråle
operação soft
Strumień miękki
Mehki curek
Nježni mlaz

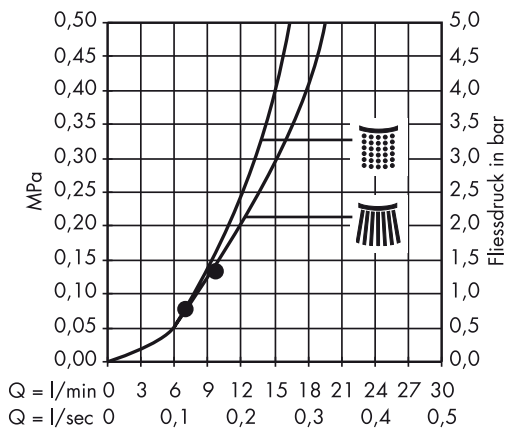


Monostrahl
Jet de mono
Mono spray
Getto mono
Chorro mono
Monostraal
Monobrus
operação mono
Strumień mono
Monocurek
Mono mlaz

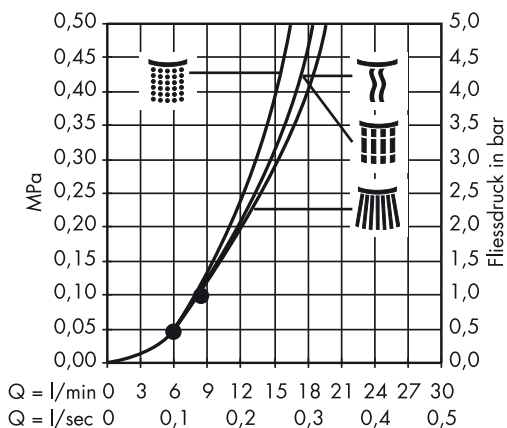


Massagetrahl
Jet de massage
Massage jet
Getto massaggio
Chorro masaje
Massagestraal
Massagebrus
operação massajem
Strumień massage
Masažni curek
Masažni mlaz

Aktiva A4 28543XXX



Aktiva A6 28546XXX



Ab • ist die Funktion gewährleistet.

From • the function is guaranteed.

A partir de • le fonctionnement est garanti.

A partir de • está garantizado el funcionamiento

Il funzionamento è garantito a partire da • un diagramma

Vanaf • is het functioneren gegarandeerd

Fra • er funktionen anvendelig

• A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto

Od • możliwe jest funkcjonowanie

Od • je delovanje zagotovljeno.

Zajamčena funkcija od • navše

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Prüfzeichen 28543XXX:	P-IX 9273/IB
Prüfzeichen 28546XXX:	P-IX 8845/IB SVGW

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée: (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Température max. d'eau chaude:	60 °C
Claasification acoustique et débit 28546XXX:	NF IB ACC SVGW

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura da água quente:	max. 60 °C

Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure: (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Hot water temperature:	max. 60 °C

Dane techniczne

Ciśnienie max.:	0,6 MPa
Ciśnienie zalecane: (1 MPa = 10 barów = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Maksymalna temperatura wody gorącej:	max. 60° C

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Segno di verifica 28546XXX:	SVGW

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura tople vode:	maks. 60° C

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio: (1 MPa = 10 bares = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C

Tehnički podatci

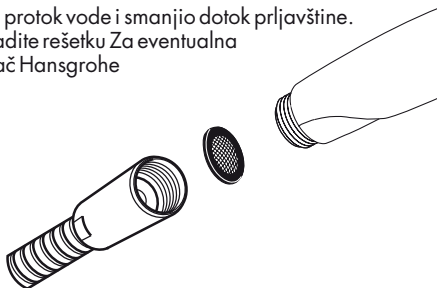
Najveći dopušteni tlak:	max. 0,6 MPa
Preporučeni tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura vruće vode:	max. 60° C

Technische gegevens

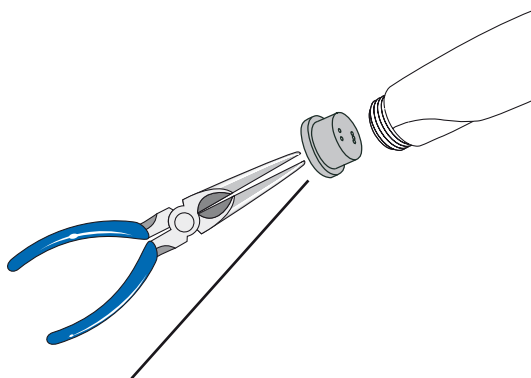
Werkdruk:	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Keurmerk:	KIWA

Tekninske data

- D** Die der Handbrause beige packte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- F** Le joint à filtre fourni avec la douchette à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la douchette sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.
- GB** The mesh washer must be insert to protect the hand shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the hand shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.
- I** Per proteggere la doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.
- E** La junta de filtración que se suministra con la teleducha evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la teleducha. Debe colocarse entre el flexo y la teleducha. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la teleducha y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.
- NL** Het bij de handdouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de handdouche negatief beïnvloeden en/of de handdouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.
- DK** Den vedlagte smudsfangssi skal indsættes i håndbruseren for at undgå snavs fra rørsystemet. Indskyldt snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på håndbruserens funktionsele.
- P** O filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de mão de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro de mão; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.
- PL** Znajdujący się w opakowaniu filtr sitkowy musi zostać zainstalowany, aby skutecznie usuwać zanieczyszczenia stałe znajdujące się w instalacji. Zanieczyszczenia, które przedostaną się do główki prysznicowej z powodu braku takiego filtra sitkowego mogą spowodować jej uszkodzenie. W takich przypadkach Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.
- SI** Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanja lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.
- HR** Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Ako želite jači protok vode umjesto filtera ugradite rešetku. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

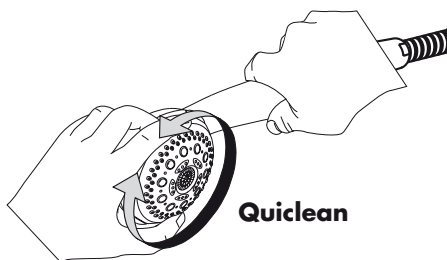


- D** Hansgrohe Handbrausen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden, wenn der Fließdruck vor der Armatur mindestens 0,15 MPa beträgt. In diesem Fall darf der Waterdimmer® nicht eingebaut werden.
- F** Les douchettes Hansgrohe fonctionnent avec les chauffe eaux instantanés à partir de 0,15 MPa de pression à condition de ne pas utiliser les dispositifs d'économie d'eau (Waterdimmer®).
- GB** Hansgrohe hand showers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa in front of the shower fitting. In this case don't insert the Waterdimmer®.
- I** Le doccia Hansgrohe funzionano anche con scaldabagni istantanei se la pressione è di almeno 0,15 MPa. In questo caso togliere il Waterdimmer®.
- E** Las teleduchas de Hansgrohe se pueden colocar en combinación con calentadores instantáneos siempre que no se usen las funciones Waterdim® y la presión dinámica del agua supere los 0,15 MPa.
- NL** Hansgrohe handdouches kunnen worden gebruikt in combinatie met hydrolisch en thermisch gestuurde doorstroomtoestellen zonder de Waterdim-functie® bij een minimale druk van 0,15 MPa.
- DK** Hansgrohe håndbrusere kan anvendes i forbindelse med hydraulisk og termisk styrede gennemstrømningsvandvarmere, uden Waterdim® funktion og ved et tryk på min. 0,15 MPa.
- P** Os chuveiros de mão Hansgrohe podem ser utilizados com esquentadores controlados quer hidráulica quer térmicamente desde que a pressão seja no mínimo de 0,15 MPa e que não seja activada a função Waterdim®.
- PL** Pysznice Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody sterowanymi hydraulicznie lub termicznie w przypadku gdy ciśnienie przepływu armatury wynosi nie mniej niż 0,15 MPa.
- SI** Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa. V tem primeru ne smete vgraditi waterdimmerja (omejevalnika pretoka vode).
- HR** Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidrauličnim i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa. U tom slučaju ne smije se ugraditi Waterdimmer.



Waterdim® Set

grün / vert / green / verde / groen / grøn / zielony / zelena / zeleno = 9 l
 grau / gris / grey / grigio / gris / grijs / grå / cinza / szary / siva = 12 l



- D** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
- F** La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
- GB** Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
- I** Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
- E** Fácil asear: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
- NL** Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
- DK** Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
- P** Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.
- PL** Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
- SI** Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.
- HR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

Pflegeanleitung
Conseils d'entretien
Cleaning instructions
Istruzioni per il trattamento
Entretienimiento
Reinigingsaanwijzingen
Rengøring
Instruções de Limpeza
Instrukcja pielęgnacji
Navodila za nego
Uputstva za održavanje i čišćenje

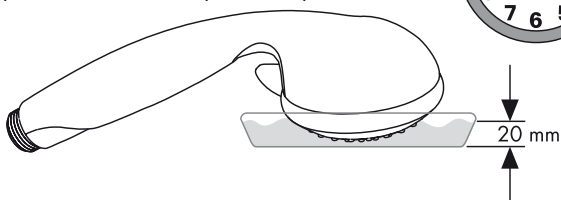


1.

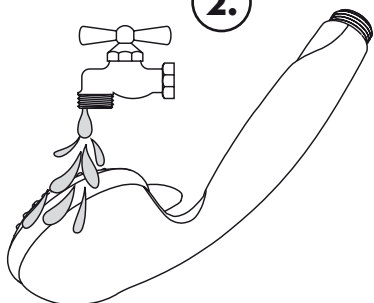
max. 10 min



20 mm



2.



The Hansgrohe logo consists of the word "hansgrohe" in a white, lowercase, sans-serif font, centered within a solid black rectangular background.

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2010
9.08821.04